

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Música



Opción de tesis, Intérprete en la grabación de Música Mexicana, que presenta Beatriz Sibila de Villa Azarcoya para obtener el título de Licenciada Instrumentista en Flauta Transversa.

Asesora de tesis: Mtra. Violeta Cantú Jaramillo

México D.F., Mayo 2009



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*A mi madre Beatriz,
por mantenerme siempre del lado luminoso de la vida.
Sibila*

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	3
EXPERIENCIA DE TESIS SIBILA DE VILLA	3
INFORMACIÓN DEL DISCO	7
SIBILA DE VILLA (1968). CURRÍCULUM	8
TESTIMONIO DE LA COMPOSITORA	9
ANEXO 1 - PARTITURAS: <i>MONÓLOGO EN MÍ.</i>	10
RENÉ TORRES (1960). CURRÍCULUM	11
TESTIMONIO DEL COMPOSITOR	13
ANEXO 2 - PARTITURAS: <i>METRO COPILCO.</i>	14
SALVADOR TORRE (1956). CURRÍCULUM	15
TESTIMONIO DEL COMPOSITOR	17
ANEXO 3 - PARTITURAS: DOS PIEZAS PARA ENSAMBLE DE FLAUTAS	19
LEONARDO CORAL (1962). CURRÍCULUM	20
TESTIMONIO DEL COMPOSITOR	22
ANEXO 4 - PARTITURAS: <i>SONATA NO TAN BREVE</i>	23
EDUARDO ORNELAS (1986). CURRÍCULUM	24
TESTIMONIO DEL COMPOSITOR	25
ANEXO 5 - PARTITURAS: <i>5 PIEZAS PARA FLAUTA Y PIANO.</i>	26
JORGE RITTER (1957). CURRÍCULUM	27
TESTIMONIO DEL COMPOSITOR	29
ANEXO 6 - PARTITURAS: <i>SIBILA</i>	30
ALEJANDRO VELASCO (KAVINDU) (1956). CURRÍCULUM	31
TESTIMONIO DEL COMPOSITOR	33
ANEXO 7 - PARTITURAS: <i>DOS PIEZAS PARA FLAUTA Y GUITARRA</i>	35

ANEXO 8 – COMENTARIOS PERSONALES DE LAS OBRAS. EXAMEN TEÓRICO. 36

ANEXO 9 – MÚSICOS PARTICIPANTES EN LA GRABACIÓN 40

MAURICIO RAMOS VITERBO	41
CARLOS ADRIEL SALMERÓN ARROYO	43
SVETLANA LOGOUNOVA	46
VÍCTOR FLORES	47
JACOBO ORDOÑEZ RODRÍGUEZ	49

ANEXO 10 PROGRAMA DE MANO DEL RECITAL PÚBLICO. 51

INTRODUCCIÓN

Experiencia de Tesis Sibila de Villa

Nunca imaginé el camino que emprendería al decidirme por el proyecto de tesis, “Grabación de música mexicana contemporánea para flauta transversa”. El nuevo lenguaje musical que iría descifrando en el proceso, lenguaje desconocido para mí un año atrás. Ha sido un trayecto de grandes retos y de grandes satisfacciones.

La selección de los compositores fue un poco al azar. También fue el resultado de la disposición, la amistad que tengo con algunos de ellos, el entusiasmo y la generosidad de todos.

La grabación abarca diversas generaciones y diversos estilos musicales. El compositor más joven del grupo es el Mtro. Eduardo Ornelas de 25 años de edad.

Primer parte: búsqueda y recopilación de partituras.

En esta parte, aparentemente sencilla, fue difícil el proceso de buscar, conocer, preguntar y averiguar quiénes eran los compositores mexicanos de nuestra época y si habían escrito para flauta transversa. Saber si mi capacidad como instrumentista estaba al nivel para poder interpretar su música y si ellos estarían dispuestos a apoyar este proyecto académico.

Coincidir con los tiempos de los compositores, motivar a algunos a componer algo nuevo, concretar las citas muchas veces modificadas para finalmente

recopilar el material ya terminado. Algunos compositores hicieron la obra para este proyecto en específico, el caso del Mtro. Jorge Ritter.

En esta parte del proceso, las dificultades encontradas fueron: el poco o casi nulo acceso a la información que existe en cuanto a lo que sucede en el mundo de la música producida actualmente en nuestro país. Otra dificultad fue el depender de los tiempos de los demás para poder concluir esta etapa del proyecto.

Las bondades fueron, la buena disponibilidad de los compositores, la excelente presentación de las partituras y la confianza que pusieron en mí.

Segunda etapa: Revisión y estudio de la música

Creo que fue en esta etapa donde pude desarrollar al máximo mis capacidades como instrumentista, coordinadora y alumna.

Me encontré con diversas técnicas de composición e interpretación, piezas para flauta sola, piezas con piano y un trío particularmente difícil de descifrar y ensamblar para flauta, piano y contrabajo.

Cadencias completas y complicadas, texturas novedosas, libres improvisaciones, manejo de todo el registro del instrumento, variación de *tempos* expresivos e intensos así como movimientos rápidos y lúdicos, rítmicas combinadas y sonoridades experimentales.

El repertorio final en este disco muestra una amplia gama de las posibilidades sonoras e interpretativas de la flauta transversa.

El poder tener comunicación directa con el compositor, compartir conocimientos y experiencias, tener la libertad de modificar pequeños detalles siempre en bien de la música y de la nobleza del instrumento, fue un gran privilegio con el que pude contar. Tal fue el caso de los Mtros. René Torres, Salvador Torre, Alejandro Velasco Kavindu y Leonardo Coral quienes incluso acudieron a los ensayos para ofrecernos su valiosa opinión. Todos los compositores sin excepción, dedicaron su tiempo a descifrar junto conmigo las partituras.

Después vino una etapa de estudio en solitario. Fue aquí donde me enfrenté a mis capacidades y desarrollé muchas otras. Entendí el término de ser “interprete”, de ponerse en la piel de otros, descifrar, entender y finalmente comunicar.

Tercera etapa: Ensayos y coordinación de grabaciones

Resultó un proceso sinuoso encontrar músicos acompañantes, hablar con ellos, invitarlos, convencerlos, coordinar ensayos, coordinar sesiones de grabación y finalmente grabar. Agradezco infinitamente a los que pudieron aportar su arte de manera gratuita y solidaria, es un gesto invaluable para mí. Corrí con gran suerte de encontrar un estudio de grabación ideal ya que cuenta con piano acústico y la generosidad del ingeniero Francisco Sánchez-Loeza quien también aportó de manera gratuita su trabajo, las horas de estudio, mezcla y masterización.

Esta fue una etapa de gran desgaste que desvió mucho la atención y la concentración del estudio personal.

Cuarta etapa: Grabación

Es sin lugar a duda la etapa con más satisfacciones personales. Enfrentarse al sonido propio de manera tan directa y aceptarse, es una de las experiencias más bellas que he tenido en toda mi carrera profesional.

Es cuando toda la angustia y la inseguridad desaparecen por completo, dando paso al buen sentimiento que deja el hacer de la música una manera de ser y finalmente plasmar el testimonio de que somos muchos los que seguimos creyendo en ello.

Mi reconocimiento y agradecimiento a mi asesora de tesis, Violeta Cantú, por apoyarme durante todo el proceso ya que con gran paciencia, me fue guiando por todo el camino haciendo menores los tropiezos. También agradezco a cada uno de mis sinodales por haberme acompañado en toda esta historia de mi paso por la Escuela Nacional de Música.

Sibila de Villa

México D.F. Mayo 2009

NOTA: La inclusión de partituras en este documento, cuenta con la autorización de cada uno de los compositores.

INFORMACIÓN DEL DISCO

1. **"Monólogo en mi"** / Sibila de Villa / 1:44

2. **"Metro Copilco"** / René Torres / 3:03

"Dos piezas para flauta sola" / Salvador Torre / 5: 54

3. Puzzle. Dos flautas 4. L´etoile. Cuatro flautas.

"Sonata no tan breve" / Leonardo Coral /10:54

5. Moderato expresivo 6. Allegro vivace 7. Lamento 8. Allegro con brío

Piano: Mauricio Ramos Viterbo.

"Cinco piezas para flauta y piano" / Eduardo Ornelas/ 6:18

9. Presto 10. Adagio 11. Molto vivace 12. Adagio mortuorio 13. Prestissimo

Piano: Carlos Adriel Salmerón Arroyo.

"Sibila" / Jorge Ritter / 9:34

14. Elegía 15. Toccata

Piano: Svetlana Logounova. Contrabajo: Víctor Flores.

"Dos piezas para flauta y guitarra" / Alejandro Velasco (Kavindu)/ 9:22

16. Vuelo 17. Lluvia

Guitarra: Jacob Ordóñez Rodríguez.

SIBILA DE VILLA (1968). CURRÍCULUM

Flautista

Realizó sus estudios en la Escuela Nacional de Música bajo la dirección de los maestros Héctor Jaramillo, Violeta Cantú y Guillermo Portillo. Fue acreedora a la medalla “Gabino Barreda”.

Ha participado en los seminarios con Jean-Baptiste Müller y Dave Mcmurdo.

Como intérprete profesional participó en el ensamble “Arcana” de Alejandro Velasco y ha trabajado acompañando a diversas cantantes dentro de la música popular mexicana.

Testimonio de la compositora

Monólogo en mí

Esta pequeña pieza está basada en 4 sonidos solamente. Utilicé diversas técnicas sencillas para ir variando la línea melódica tales como repetición, disminución, aumentación, espejo y algunas otras. Quise abarcar la mayor parte de la extensión sonora del instrumento así como doble ataque que le da, a este instrumento en particular, una característica sonora brillante y de gran firmeza.

Monólogo en mí, es una pieza para flauta sola que abarca diversas técnicas del instrumento y puede ser una herramienta útil para estudiantes y profesionales ya que es una pieza que se puede incluir fácilmente en un programa de concierto en vivo o bien como *ancore* dentro de cualquier recital profesional.

Anexo 1 - Partituras: *Monólogo en mí.*

Duración: 1':44"

MONÓLOGO EN MI

flauta sola

Libila de Villa

Allegro

f

5

mf

9

rall.

mp

mf

pa

f cresc.

Lento (c/voz)

dulce (sin voz)

acc.

rall.

Allegro

pa

mf
forz. l'atto

rall.

pp f *morendo...*

RENÉ TORRES (1960). CURRÍCULUM

Inició sus estudios de piano a la edad de 8 años y a los 17 los de violín en la Escuela Nacional de Música de la UNAM, donde tuvo como maestro a Jorge Risi. En 1984 ingresó a la OFUNAM donde toca actualmente. En 1991 la Universidad del Sur de Mississippi (USM) le otorgó una beca para continuar sus estudios de violín con Jerry Lucktemberg. Asimismo estudió dirección orquestal bajo la tutela de Jack I. Dean de quién fue asistente de dirección en la Orquesta Sinfónica de dicha Universidad. Durante los años de 1992, 1993 ,1994 y 1995 estudió también composición con Luigi Zaninelli también en USM en donde realizó varios estrenos de sus primeras composiciones, la mayoría para conjuntos de cámara diversos y en algunos casos bajo su batuta.

A su regreso a México, en el año 2001, compuso y estrenó su primera ópera Doña Zenaida, gracias a una beca otorgada por el FOECA del Edo. de Morelos. Dos años más tarde, en 2004, Cuauhtémoc Rivera estrenó su primer concierto para violín acompañado por la OFUNAM bajo la batuta de Juan Carlos Lmónaco en la temporada regular de otoño en la sala Nezahualcoyotl. El mismo año compuso su primera sinfonía y al año siguiente, en 2005, la Orquesta Carlos Chávez estrenó su obertura *Alquimistas* para orquesta sinfónica dentro del foro de música nueva "Manuel Enríquez". El mismo año viajó a la Cd. de Buenos Aires para asistir al estreno de dos de sus *Tres lugares en Argentina*, piezas para ballet coreografiadas por Raúl Platas y bailadas por el mismo bailarín mexicano en el Teatro de la Municipalidad de San Martín en Bs. As. En 2006, por un encargo del flautista Miguel Ángel Villanueva compuso su primer

concierto para flauta, obra que fue grabada por el propio Mtro. Villanueva y dirigida por Jesús Medina. En su catálogo de composiciones destacan dos óperas, dos oberturas, cinco conciertos, una sinfonía, una misa y varias piezas de música de cámara. En 1995 inició sus estudios de bandoneón recibiendo clases de César Olguín así como de Coco Potenza. El año siguiente funda el quinteto “Cinco por Tango” junto a otros compañeros, grupo de cámara conformado por un cuarteto de cuerda con bandoneón en el que se desempeña como bandoneonista desde julio de 2007. El 18 de octubre de 2008 la Orquesta Filarmónica de la UNAM estrenó la *Obertura Tlatelolco* como parte del programa conmemorativo del 40 aniversario del movimiento estudiantil del 68 bajo la batuta del director artístico de dicha orquesta, Alun Francis.

Testimonio del compositor

Metro Copilco es una pequeña pieza que tuvo como origen el encargo de uno de los flautistas principales de la OFUNAM.

La intención era que el maestro Francisco Hernández la estrenara en la sala de conciertos Nezahualcóyotl como *ancore* al término de un concierto en el que participó como solista hace varios años junto con otros compañeros de dicha agrupación.

La idea de darle dicho nombre se debió a la rítmica persistente y la sensación que da la pieza de cierta compulsividad, aunque en ciertos puntos se detiene y la música se convierte un poco contemplativa en las secciones lentas.

La estación del metro Copilco está decorada de manera distinta a todas las demás ya que cuenta con una serie de pinturas murales en su interior que no se ven en ninguna otra estación. Además de que es la estación más cercana a la Ciudad Universitaria y ya que la mayoría de los pasajeros que ahí transitan son estudiantes, esto le da también un ambiente distinto a esta estación, que creo que se identifica con el lenguaje algo jazzístico de la música.

Más adelante tuve la idea de continuar con la serie de toda la línea 3 del metro, escribiendo una pieza para cada estación pero sólo he llegado hasta el metro Zapata...

Anexo 2 - Partituras: *Metro Copilco.*

Duración: 3':03''

Metro Copilco

para Francisco Hernandez

Rene Torres

Flute *Allegro* ♩ 106

p

Fl. *mp* *mf*

Fl. *mp*

Fl. *mf*

Fl. *f*

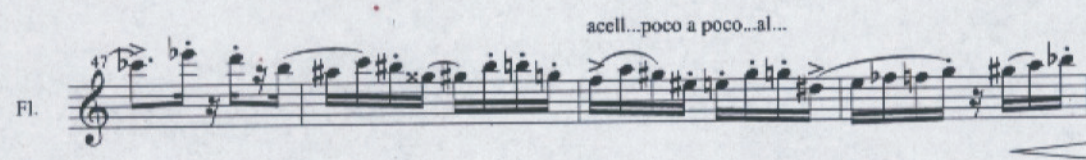
Fl. *mf* *espressivo*

Moderato ♩ 72

35
Fl. 

39
Fl. 

43
Fl. 

47
Fl. 

51
Fl. 

56
Fl. 

60
Fl. 

64
Fl. 

69
Fl. 

Fl. 73

Fl. 76

Fl. 79

Moderato $\text{♩} = 72$

mp espressivo

Fl. 83

Fl. 87

p

pp poco meno espressivo

Fl. 91

poco meno

f

Presto $\text{♩} = 112$

Fl. 95

poco rit.

mf

Adagio $\text{♩} = 78$

3

Presto

Fl. 98

accel.

Fl. 101

mp

SALVADOR TORRE (1956). CURRÍCULUM

Egresado del Conservatorio Nacional de Música de México. Tuvo como maestros a Mario Lavista, Daniel Catán y José Suárez en composición. Gildardo Mojica y Alain Marión en flauta. Se graduó con las más altas menciones en flauta, música de cámara y composición.

En los años ochenta, por medio de una beca del Gobierno Francés se perfecciona en París, aprendiendo de prestigiados maestros como Betsy Jolas, Alain Louvier, Josihisa Taira, Michel Zbar y Sergio Ortega en composición. En flauta con Pierre-Yves Artaud y Auréle Nicolet. Obtiene 1er. premio de composición, 1er. premio por unanimidad en flauta, diploma de composición electroacústica y hace un postgrado en pedagogía instrumental. Participa también en las actividades del IRCAM (Instituto de Investigaciones Acústicas y Musicales, París) En 97-98 es invitado como compositor residente por el Conservatorio de Música de Montreal Canadá. Las obras de Salvador Torre han sido interpretadas, entre otros lugares, en París (Centro Georges Pompidou), en Alemania (Festival de Darmstadt) en Canadá, en Japón, en Chile, Argentina, México (Festival Cervantino, Foro Internacional de Música Nueva, Festival de México en el Centro Histórico) y grabadas en ocho discos compactos. Como flautista, su repertorio abarca desde la música del siglo XVIII hasta la más reciente del s. XXI. Ha sido fundador de varios conjuntos de cámara, entre ellos destaca el "Ensamble 3", el cual tiene como objetivo, además de interpretar el repertorio contemporáneo internacional, difundir y promover la música de compositores mexicanos y latinoamericanos en México y en el extranjero.

Ha representado a México en la Tribuna Internacional de Compositores 2000 de la UNESCO, celebrada en Ámsterdam Holanda, el Festival Internacional "World Music Days" 2001 en Japón y en Slovenia 2003. De reciente creación es su obra *Sikuriada* estrenada por la Orquesta Francesa de Flautas en Paris.

En su labor de enseñanza, Salvador es catedrático del Conservatorio Nacional de Música de México, de la Escuela Superior de música del Centro Nacional de las Artes y miembro del Sistema Nacional de Creadores.

Testimonio del compositor

Puzzle

Todos sabemos lo que es un rompecabezas. Bueno, aquí viene un rompecabezas musical. Puede ser interpretado a partir de 1 hasta 5 ó 6 flautistas. Tienen toda la libertad en el orden de la secuencias que van a tocar (ligadas con silencios), en la superposición de los elementos, los tempos, etc.

Pueden tocar improvisando todo eso, siempre, por supuesto, escuchando bien los unos a los otros para conseguir un bonito resultado musical, y ¿por que no, hacer una verdadera partitura con recortes (y haciendo algunas fotocopias)? ¡Escojan!

Importante: No es obligatorio tocar todas las secciones si algunas se encuentran demasiado difíciles. Una solución puede consistir en mezclar alumnos de niveles distintos, cada uno escogiendo lo que mejor le conviene.

L´etoile I.D.H

John Cage es un compositor americano nacido en 1912 y cuya importancia es inmensa. Es un gran innovador, es por ejemplo el que inventó el piano preparado e inició el movimiento nombrado “minimalista”. Muchas veces sus partituras se parecen a cuadros muy hermosos.

En esa pequeña pieza compuesta en el espíritu de John Cage para 2 músicos mínimo, se pueden dar cuenta de que casi todo es posible. ¡Pero no todo! Lean bien las instrucciones, escúchense bien el uno al otro, el resultado (cada vez distinto) será también un poco la obra de ustedes!

L'étoile I.D.H. quiere decir que las notas puestas sobre la partitura son como constelaciones (Cage compuso una obra basada sobre una carta astral)

I= intensidades, D= duraciones, H= alturas.

Anexo 3 - Partituras: Dos piezas para ensamble de flautas

I. Puzzle

II. L'étoile

Duración: 5':54''

PUZZLE

(Hommage à O. Messiaen)

S. TORRE
(1988)

Vous savez tous ce qu'est un puzzle. Eh bien en voici un musical. A partir de 1 joueur et jusqu'à 5 ou 6. Toute liberté est laissée dans le choix de l'ordre des séquences à jouer (enchaînées ou séparées par des silences) dans les superpositions des éléments, des tempi, etc...

Vous pouvez jouer en improvisant tout cela, toujours bien sûr en vous écoutant attentivement pour obtenir

un joli résultat musical, mais pourquoi pas avec des découpages (et en faisant quelques photocopies) ne feriez-vous pas une vraie partition ? Choisissez !

Important : il n'est pas obligatoire de jouer toutes les sections si certaines s'avèrent difficiles. Une solution peut consister à mélanger des élèves de niveaux différents, chacun choisissant ce qui lui est adapté.

The image contains several musical notation fragments with various annotations:

- Fragment 1:** "comme un écho" (like an echo), "Vif VIVO", "f", "mp (sub.)", "Lent flatt.", "p < f > p".
- Fragment 2:** "posciar p", "mf", "f", "irregolar tempo", "Modéré", "mf", "p".
- Fragment 3:** "avec A", "mf", "mf", "pp < p >".
- Fragment 4:** "échanger", "mf", "Vif", "ff", "mf", "sans l'index M.G.", "etc. - - -".
- Fragment 5:** "alternes les doigts de la M.D.", "ppp", "mp", "flatt.", "p", "f", "Lent", "p", "f", "(mp)".
- Fragment 6:** "f", "low key rapid", "mf", "rall.", "Vif", "mf", "ff", "mf", "p", "mp".

L'ÉTOILE I.D.H.

(Hommage à J. Cage)

107

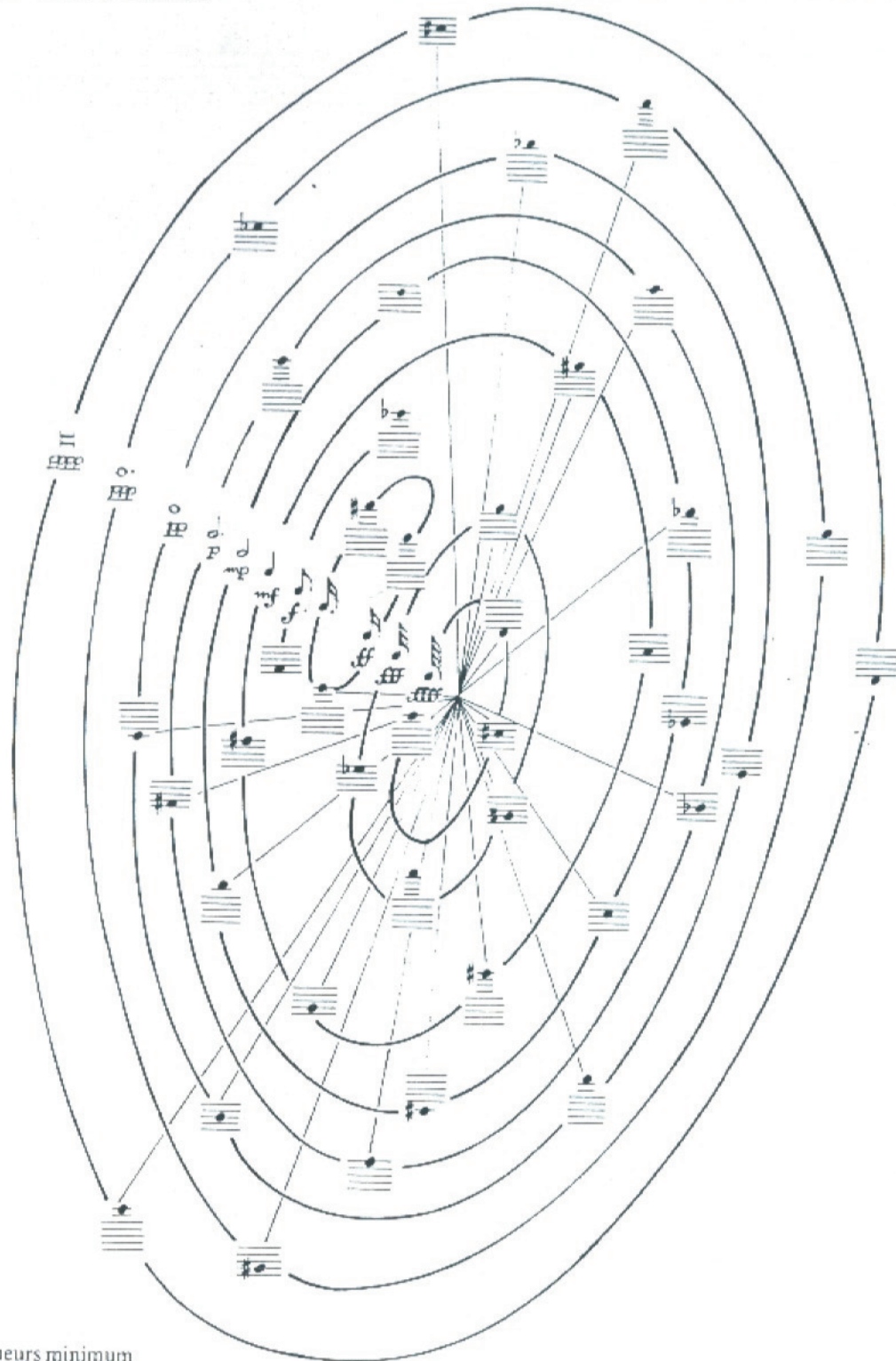
S. TORRE
(1988)

John CAGE est un compositeur américain né en 1912 et dont l'importance est immense. Il est un grand novateur, c'est par exemple lui qui a inventé le piano préparé et il est à l'origine du mouvement nommé "minimaliste".

Souvent ses partitions sont comme de très beaux tableaux.

Dans cette petite pièce composée dans l'esprit de John Cage pour deux joueurs minimum, vous pouvez constater que presque tout est possible. Mais pas tout ! Lisez bien les instructions, écoutez vous bien mutuellement, le résultat (à chaque fois différent) sera aussi un peu votre œuvre à vous !

L'étoile IDH veut dire que les notes disposées sur la partition constituent comme des constellations (Cage a composé une œuvre avec la carte du ciel), et I = intensités, D = durées, H = hauteurs.



- deux joueurs minimum
- à chaque groupe de notes (cercles) sont données une durée et une intensité précises.
- parcours : dans le sens des aiguilles d'une montre
dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
en partant du centre. Quand on aura fini on peut, soit repartir du centre, soit revenir des extrêmes au centre.
- séparez chaque note. Prenez du souffle en fonction de la note à jouer

LEONARDO CORAL (1962). CURRÍCULUM

México DF,

Estudió con Federico Ibarra en la Escuela Nacional de Música (ENM) de la UNAM. Se graduó con Mención Honorífica. Su producción es de más de 90 obras, y se han ejecutado en México, Alemania, Canadá, Cuba, China, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Italia, Japón, Puerto Rico, Rumania, Venezuela y Suiza. Ha recibido diversos apoyos del FONCA. En 2001 ingresó al Sistema Nacional de Creadores. Las principales orquestas del país han estrenado varias de sus obras sinfónicas: *Cinco cuadros y epílogo*, *Vivencias*, *Visiones nocturnas*, *Máquina férrea*, *Alegorías*, *Animales míticos*. Destacados solistas como María Teresa Frenk, Mauricio Náder, Juan Carlos Laguna, Gonzalo Gutiérrez, Krisztina Deli y Omar Hernández-Hidalgo han presentado sus obras concertantes para piano, guitarra, viola. Obtuvo Mención Honorífica en el Concurso para Rendir Homenaje a las Víctimas de los Sismos de 1985. Ganó los premios Melesio Morales, Sistema de Fomento Musical (2 veces), y SACM. Su música se ha grabado en ocho CD, dos de ellos monográficos (*Visiones*, *Resonancias nocturnas*). Ha recibido encargos de la UNAM, Cello Alterno, Ensamble 3, Trío Coghlan, Schola Cantorum de México, Orquesta de Baja California, Orquesta Sinaloa de las Artes, Chandra Dúo, Omar Hernández, Miguel Ángel Villanueva, Douglas Bringas. Diversas de sus obras de cámara han sido estrenadas por Tambuco, Ensamble de las Rosas, Ónix, Cuarteto de la Ciudad de México, Trío de Alientos de Bellas Artes, Ignacio Mariscal, Camelia Goila, Bozena Slawinska, Dmitri Zemtsov. Imparte clases en la ENM y en la

Escuela Vida y Movimiento Ollin Yoliztli. Actualmente estudia la maestría en composición en la UNAM bajo la dirección de María Granillo; su tesis de maestría consiste en la composición del ballet sinfónico *Ciclo de vida y muerte*.

Testimonio del compositor

“*La Sonata no tan breve* fue compuesta en 2003 a petición de Héctor Jaramillo. La obra consta de cuatro movimientos contrastantes: I. *Moderato espressivo*, II. *Scherzo (Allegro vivace)*, III. *Lamento (Adagio)*, IV. *Allegro con brio*. El primer movimiento está construido en forma sonata, se exponen dos temas, se desarrolla el primer tema, se reexpone el segundo y el movimiento finaliza con una síntesis del primer tema. El segundo movimiento es un ágil y enérgico *Scherzo* con forma ABA. El tercer movimiento es breve y elegíaco. En el último movimiento se percibe la influencia de sonoridades latinoamericanas, y aparecen dos motivos básicos que se alternan y se desarrollan, uno rítmico y otro melódico. En general, la *Sonata no tan breve* está impregnada del lenguaje impresionista. La primera versión (*Sonata breve*), tenía solamente dos movimientos. Posteriormente, por razones de equilibrio formal, el compositor agregó los otros dos movimientos. La *Sonata no tan breve* fue estrenada en su versión actual por Rafael Urrusti en la flauta y María Teresa Frenk al piano.

Anexo 4 - Partituras: *Sonata no tan breve*

- I. Moderato expresivo*
- II. Allegro Vivace*
- III. Lamento*
- IV. Allegro con brío*

Duración: 10':54''

Sonata no tan breve

I. Moderato espressivo

Leonardo Coral
México, 2003

1 $\text{♩} = 90$

Flauta

PIANO

4

Fl.

PIANO

8

Fl.

PIANO

12 A

Fl. *p* *mf* *p*

PIANO *p*

16

Fl. *p*

PIANO *p*

20

Fl.

PIANO *mf* *p*

25 **B**

Fl.

PIANO

p *p* *mf*

29

Fl.

PIANO

p *f*

33

Fl.

PIANO

mf *p*

37 **C**

Fl. *mp*

PIANO *mp*

41

Fl. *mf*

PIANO *mp*

45 **D**

Fl. *p* *mf*

PIANO *p*

49

Fl. 
PIANO 

53

E

Fl. 
PIANO 

57

Fl. 
PIANO 

61

Fl. *mf* *p*

PIANO *mf* *p*

65

F

Fl. *mp*

PIANO *p* *p*

II. Scherzo

1 Allegro vivace ♩ = 130

Flauta

PIANO

5

Fl.

PIANO

A

10

Fl.

PIANO

8

14

Fl.

mf

PIANO

mf

18

B

Fl.

mf cresc.

PIANO

22

Fl.

f

mf

PIANO

f

mf

mp

28

C

Fl.

mp

PIANO

34

Fl.

mf

PIANO

39

Fl.

mf

PIANO

mf

10

D

43

Fl. *mf*

PIANO *mf*

47

Fl. *mf*

PIANO *mf*

51

Fl. *mf*

PIANO *mf*

56

Fl. *cresc.* *f*

PIANO *cresc.* *f*

61

Fl. *f*

PIANO *f*

E

66 Moderato ♩ = 108

Fl. *p*

PIANO *p*

12

72

Fl. *p*

PIANO

78

Fl. *p*

PIANO

84

Fl.

PIANO *p*

F

91 Allegro vivace $\text{♩} = 130$

Fl. *mf*

PIANO *mf*

96

Fl. *mf*

PIANO

101

Fl. *mf* *mf* *mf*

PIANO

14

106

G

Fl.

PIANO

Musical score for measures 106-110. The Flute (Fl.) part begins with a long slur over measures 106-110. The Piano (PIANO) part starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score includes a box labeled 'G' above the Flute staff.

111

Fl.

PIANO

Musical score for measures 111-114. The Flute (Fl.) part features a forte (*f*) dynamic. The Piano (PIANO) part also features a forte (*f*) dynamic. The score includes a box labeled '111' above the Flute staff.

115

Fl.

PIANO

Musical score for measures 115-118. The Flute (Fl.) part features a forte (*f*) dynamic. The Piano (PIANO) part also features a forte (*f*) dynamic. The score includes a box labeled '115' above the Flute staff.

III.Lamento

1 Adagio ♩ = 60

Flauta

PIANO

4

Fl.

PIANO

7

Fl.

PIANO

16

A

10

Fl.

PIANO

f > *mf* > *mf*

f *p* *mf*

13

Fl.

PIANO

f *ff*

f *p*

17

Fl.

PIANO

p

tr

Sva *Sva* *Sva*

IV. Allegro con brio

1 Allegro con brio ♩ = 120

Flauta

PIANO

mf

mf

7

Fl.

PIANO

mf *f* *mf*

f *p* *mf* *p*

13

Fl.

PIANO

mf *mf* *f*

mf *p* *mf* *f*

18 A

Fl. *mf*

PIANO *p* *mf*

23 B

Fl.

PIANO *p* *mf*

29 C

Fl. *p* *mf* *p*

PIANO *p* *mf* *p* *mf*

35

Fl. *mf*

PIANO *p*

41

Fl. *p* *mf* *f*

PIANO *mf* *f*

47

D

Fl. *mf*

PIANO *p* *mf* *p* *mf*

53

E

Fl. *f* \rightrightarrows *p* *p*

PIANO *f* \rightrightarrows *p* *mf*

59

Fl. *mf* *f* \rightrightarrows *mf*

PIANO *f* \rightrightarrows *mf*

65

F

Fl. *p*

PIANO *p* *p cresc.* *mf* *f*

71

Fl. *p* *mf* *p*

PIANO *p* *mf* *p* *mf*

77

G

Fl. *f*

PIANO *f*

82

Fl. *ff*

PIANO *mf* *ff*

86

Fl.

Flute staff for measures 86-89. Measure 86: quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Measure 87: quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Measure 88: whole rest. Measure 89: whole rest.

PIANO

Piano accompaniment for measures 86-89. Measure 86: two chords, G4-B4 and F4-A4. Measure 87: two chords, G4-B4 and F4-A4. Measure 88: two chords, G4-B4 and F4-A4. Measure 89: two chords, G4-B4 and F4-A4. Dynamics: *mf cresc.*

90

Fl.

Flute staff for measures 90-93. Measure 90: quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Measure 91: quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Measure 92: quarter note G5, quarter note F5, quarter note E5, quarter note D5. Measure 93: quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. Dynamics: *f* at start, *ff* at end.

PIANO

Piano accompaniment for measures 90-93. Measure 90: two chords, G4-B4 and F4-A4. Measure 91: two chords, G4-B4 and F4-A4. Measure 92: two chords, G4-B4 and F4-A4. Measure 93: two chords, G4-B4 and F4-A4. Dynamics: *f* at start, *ff* at end.

EDUARDO ORNELAS (1986). CURRÍCULUM

México DF

Estudia actualmente la Licenciatura en Composición bajo la tutoría de Armando Luna Durán en el Conservatorio Nacional de Música. En el año 2002 terminó cuatro años de ciclo técnico de piano previo al inicio de la Licenciatura. En el año 2001, Bachillerato terminado.

Obras realizadas:

- *3 estudios de búsqueda, piano solo*
- *Bongós, piano solo*
- *Nocturno, piano solo*
- *Imágenes Oníricas, piano a cuatro manos*
- *Danza del Colibrí, piano a cuatro manos*
- *Amarillo-negro-rojo, Viola y Piano*
- *5 piezas para flauta y piano*
- *Homenaje a Egon Sheila, Piano, Clarinete bajo y Violín*
- *8 Xie Yi, Cuarteto de cuerdas.*

Testimonio del compositor

La obra esta construida bajo un principio rítmico-formal que consiste en la diseminación espacial de células de tres notas. Estas unidades pueden expandirse o contraerse en el tiempo, distribuirse instrumentalmente a modo de *oquetus*, o bien destacarse tímbrica o dinámicamente, pero siempre manteniendo la agrupación ternaria. La disposición de los 5 movimientos está planeada de manera que se alternen movimientos rápidos de carácter violento, con los lentos de carácter mortuario.

Anexo 5 - Partituras: 5 piezas para flauta y piano.

- I. Presto*
- II. Adagio*
- III. Molto Vivace*
- IV. Adagio Mortuario*
- V. Presto*

Duración: 6':18''

I

presto ♩ = 150-164

I

Musical score for the first system, measures 1-4. The score is in 4/4 time and consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has one flat (B-flat). The first staff begins with a forte (*f*) dynamic. The grand staff also begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand of the grand staff features a melodic line with several eighth notes and a triplet of eighth notes, with an *8va* (octave) marking above it. The left hand of the grand staff has a bass line with a triplet of eighth notes. The system concludes with a 3/4 time signature change and a final 4/4 time signature.

5

Musical score for the second system, measures 5-8. The score continues from the first system. The first staff has a triplet of eighth notes. The grand staff continues with the melodic and bass lines, including an *8va* marking. Dynamics include *f*, *p*, and *f*. The system concludes with a 3/4 time signature change and a final 4/4 time signature.

10

Musical score for the third system, measures 9-12. The score continues from the second system. The first staff has a *p (possibile)* dynamic, followed by a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The grand staff continues with the melodic and bass lines, including an *8va* marking. The system concludes with a 3/4 time signature change and a final 4/4 time signature.

15

Musical score for measures 15-19. The score is in 5/4 time. The first system consists of a single treble clef staff with notes and rests, ending with a dynamic marking of *p (possibile)*. The second system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff has notes and rests, with a dynamic marking of *p* and a *8va* marking above it. The bass staff has notes and rests, with a *8vb* marking below it.

20

Musical score for measures 20-24. The score is in 5/4 time. The first system consists of a single treble clef staff with notes and rests, starting with a dynamic marking of *f*. The second system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff has notes and rests, with a dynamic marking of *f*. The bass staff has notes and rests, with a dynamic marking of *f*.

Musical score for measures 25-29. The score is in 5/4 time. The first system consists of a single treble clef staff with notes and rests. The second system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff has notes and rests. The bass staff has notes and rests, with a *8vb* marking below it.

25

p *ff* *fff*

8va

8vb

(8)

30

tempo I

rit. *p* *f* *rit.*

f *p* *f*

35

A Tempo

ff *fff*

8va

8vb

presto ♩ = 150-164

I

1

5

10

15

20

25

30

35

f

p (possibile) ∇ *f*

p (possibile) ∇ *f*

ff ∇ *fff*

rit. --- *tempo I* *f* *rit.*

A Tempo ∇ *ff* *fff*

Detailed description: This is a musical score for a piano piece, consisting of 35 measures. The tempo is marked 'presto' with a metronome marking of ♩ = 150-164. The score is divided into five systems, each starting with a measure number in a box: 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, and 35. The music is written in a single treble clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature changes from 3/4 to 4/4 at measure 5, and back to 3/4 at measure 15. The score includes various dynamics: *f* (forte) at measure 1, *p (possibile)* (piano possibile) and *f* (forte) at measures 10 and 15, *ff* (fortissimo) and *fff* (fortississimo) at measure 25, and *f* (forte) at measure 30. There are also markings for *rit.* (ritardando) at measures 30 and 35, and *A Tempo* at measure 35. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The piece concludes with a double bar line at measure 35.

adagio ♩ = 60

II

1

pp ff mp

8^{va} p ff pp

p ff 8^{vb} ff pp

5

ff

8^{va} p pp f ff

ff pp 8^{vb} ff

p

f

p

2

Musical score for measures 2-9. The piece begins with a piano (p) introduction. The main section starts with a forte (f) dynamic, marked "con libertad". The score includes dynamic markings such as p, fff, f, and p. There are trills (tr) in both hands and an 8va (octave) marking in the right hand. The piece concludes with a piano (p) dynamic.

10

Musical score for measures 10-17. The piece continues with a piano (p) dynamic. It features a trill (tr) in the right hand and an 8va marking. The score includes dynamic markings such as p, f, fff, and p. The piece concludes with a forte (f) dynamic.

tr
p
p
f
p
8^{va}
pp
8^{vb}
p

15

p
p
fff
attacca
ppp
ppp
fff
fff
attacca
* cluster

II

adagio ♩ = 60

1

5

8^{va} 7

10

con libertad

8^{va} 7

15

ff

attacca

III

♩ = 60 – 66 molto vivace

1

Musical score for measures 1-4. The score is in 6/8 time and consists of three staves: a treble staff and two bass staves. The treble staff contains a continuous eighth-note triplet pattern. The two bass staves contain a continuous eighth-note triplet pattern. The dynamic marking *ff* is present at the beginning of the first measure. The bottom of the bass staves is marked *8vb*.

Musical score for measures 5-8. The score continues with the same triplet patterns. In measure 5, the treble staff has a fermata over the first triplet. In measure 6, the treble staff has a fermata over the second triplet. In measure 7, the treble staff has a fermata over the third triplet. In measure 8, the treble staff has a fermata over the fourth triplet. The dynamic marking *ff* is present at the beginning of the first measure. The bottom of the bass staves is marked *8vb*.

5

Musical score for measures 9-12. The score continues with the same triplet patterns. The dynamic marking *ff* is present at the beginning of the first measure. The bottom of the bass staves is marked *8vb*.

Musical score for the first system, measures 1-8. The score is written for three staves: Treble, Bass, and Bass. The first six measures feature a continuous eighth-note triplet pattern in all staves. The final two measures (7 and 8) show a change in texture with rests and single notes. A dashed line labeled (8) spans the final two measures.

Musical score for the second system, measures 9-16. Measures 9-10 show a continuation of the triplet pattern in the bass staves, with the treble staff having rests. Measures 11-16 feature a more complex texture with eighth-note triplets in all staves. A dashed line labeled (8) spans measures 9-10.

10

Musical score for the third system, measures 17-24. Measures 17-18 feature eighth-note triplets in the treble staff and rests in the bass staves. Measures 19-24 feature eighth-note triplets in all staves. A dashed line labeled (8) spans measures 17-18.

The first system of music consists of three staves: piano (top), violin (middle), and bass (bottom). The piano part features a series of triplet eighth notes in the right hand, with dynamic markings of *f* and *mf*. The violin part has a triplet eighth note in the right hand, with a dynamic marking of *f*, and a triplet eighth note in the left hand, with a dynamic marking of *mf*. The bass part has triplet eighth notes in both hands, with dynamic markings of *p* and *pp*. There are also markings for *8va* and *8vb* indicating octave transpositions.

15

♩ = 126

The second system begins with measure 15. The piano part starts with a triplet eighth note in the right hand, marked *pp*, followed by a fermata. The violin part has a triplet eighth note in the right hand, marked *fff*, and a triplet eighth note in the left hand, marked *fff*. The bass part has a triplet eighth note in the right hand, marked *pp*, and a triplet eighth note in the left hand, marked *8vb*. There are also markings for *8va* and *8vb* indicating octave transpositions.

The third system continues the piece. The piano part has a triplet eighth note in the right hand, marked *p*, and a triplet eighth note in the left hand, marked *fff*. The violin part has a triplet eighth note in the right hand, marked *f*, and a triplet eighth note in the left hand, marked *fff*. The bass part has a triplet eighth note in the right hand, marked *p*, and a triplet eighth note in the left hand, marked *8vb* and *fff*. There are also markings for *8va* and *8vb* indicating octave transpositions.

4 **20**

Musical score for exercise 20, measures 1-8. The score is written for a single melodic line and a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 7/8. The piece begins with a trill on a high note. The first system (measures 1-2) features a melody with accents and dynamics *f* and *p*. The second system (measures 3-4) includes a piano accompaniment in the bass clef with a trill and dynamics *pp* and *8vb*. The third system (measures 5-6) continues the piano accompaniment with dynamics *p* and *8vb*. The fourth system (measures 7-8) features a melody with dynamics *ff* and *p*, and a piano accompaniment with dynamics *ff* and *8vb f*. A trill is also present in the melody of measure 8.

25

Musical score for exercise 25, measures 1-4. The score is written for a single melodic line and a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 7/8. The piece begins with a trill on a high note. The first system (measures 1-2) features a melody with dynamics *ff* and *p*. The second system (measures 3-4) includes a piano accompaniment in the bass clef with dynamics *ff*, *pp*, and *f*. The piano accompaniment also features a trill and dynamics *8vb f* and *pp*.

Musical score for measures 27-29. The score is in 5/4 time. Measure 27: Treble clef has a quarter note G4 with a trill (tr) and a fermata, followed by a quarter rest. Bass clef has a quarter note G2 with a fermata. Measure 28: Treble clef has a quarter note G4 with a fermata, followed by a quarter rest. Bass clef has a quarter note G2 with a fermata. Measure 29: Treble clef has a quarter note G4 with a fermata, followed by a quarter rest. Bass clef has a quarter note G2 with a fermata. Dynamics: *mf* in measure 27, *p* in measure 28, *p* in measure 29. Performance markings: trill (tr) with wavy line above the first note in measure 27, and a bracketed eighth-note figure in the bass clef of measures 28 and 29.

30

Musical score for measures 30-32. The score is in 5/4 time. Measure 30: Treble clef has a quarter note G4 with a trill (tr) and a fermata, followed by a quarter rest. Bass clef has a quarter note G2 with a fermata. Measure 31: Treble clef has a quarter note G4 with a fermata, followed by a quarter rest. Bass clef has a quarter note G2 with a fermata. Measure 32: Treble clef has a quarter note G4 with a fermata, followed by a quarter rest. Bass clef has a quarter note G2 with a fermata. Dynamics: *p* in measure 30, *ppp* in measure 31, *ppp* in measure 32. Performance markings: trill (tr) with wavy line above the first note in measure 30, a bracketed eighth-note figure in the bass clef of measures 30 and 31, and a bracketed eighth-note figure in the bass clef of measure 32. The text "attacca..." appears at the end of each measure. A dashed line with "(8)" is at the bottom left.

III

♩ = 60-66 **molto vivace**

1

Musical notation for measures 1-4. The first measure starts with a *ff* dynamic. The piece consists of eighth-note triplets with accents. The first two measures are in 6/8 time, and the last two are in 4/4 time. Measure 4 ends with a double bar line and a repeat sign.

5

Musical notation for measures 5-8. Measures 5-6 continue the triplet pattern. Measure 7 features a melodic line with a trill. Measure 8 returns to the triplet pattern.

10

Musical notation for measures 10-14. Measure 10 has a triplet. Measure 11 has a melodic line with a trill. Measure 12 has a triplet. Measure 13 has a triplet. Measure 14 has a triplet. Dynamics include *f*, *mf*, *p*, and *fff*.

15

Musical notation for measures 15-19. Measure 15 has a triplet. Measure 16 has a triplet. Measure 17 has a triplet. Measure 18 has a triplet. Measure 19 has a triplet. Dynamics include *f*, *mf*, *p*, and *fff*. A tempo change to $\text{♩} = 126$ occurs at the start of measure 19.

20

Musical notation for measures 20-24. Measure 20 has a triplet. Measure 21 has a triplet. Measure 22 has a triplet. Measure 23 has a triplet. Measure 24 has a triplet. Dynamics include *f*, *fff*, and *p*. Trills are indicated above notes in measures 21 and 24.

25

Musical notation for measures 25-28. Measure 25 has a triplet. Measure 26 has a triplet. Measure 27 has a triplet. Measure 28 has a triplet. Dynamics include *f*, *fff*, and *p*. Trills are indicated above notes in measures 26 and 28.

2

Flute

fff *p* *mf*

30

p *attacca...*

♩ = 56 *adagio mortuario*

IV

1

f
gva
ff
gva
fff
(ff)
(fff) simile

$\#8$] * cluster
ff

$\#8$]
f

$\#8$]
f

8va *ped.* (Mantener el pedal accionado a lo largo de toda la pieza)

5

f

$\#8$]

$\#8$]

$\#8$]

(8).....

15

The musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a *pp* dynamic and features a series of eighth-note runs. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a grand staff brace on the left. The right hand of the piano part has four measures, each with a dynamic marking: *p*, *f*, *ff*, and *fff*. The left hand of the piano part has four measures, each with a dynamic marking: *p*, *f*, *ff*, and *fff*. A dashed line labeled *8va* spans the first two measures of the piano accompaniment. Below the piano part, there are two bass clef staves. The first staff has a dynamic marking of *mf* and a circled *mf* dynamic marking. The second staff has a circled *mf* dynamic marking. The score concludes with the instruction *attacca.....* and an asterisk symbol.

IV

♩ = 56 *adagio mortuario*

1 *f*

5

10 *p* *pp*

15 *pp* *p* *p* *attacca.....*

Detailed description: This is a musical score for a section titled 'IV'. It consists of four staves of music in 4/4 time. The tempo is marked '♩ = 56' and the mood is 'adagio mortuario'. The first staff (measures 1-4) begins with a forte (*f*) dynamic and features a melodic line with many slurs and ties. The second staff (measures 5-8) continues the melodic development. The third staff (measures 9-12) shows a change in texture with a more rhythmic, arpeggiated pattern, marked with piano (*p*) and pianissimo (*pp*). The fourth staff (measures 13-15) continues this rhythmic pattern, also marked with *pp* and *p*, and ends with the instruction 'attacca.....'. Measure numbers 1, 5, 10, and 15 are indicated in boxes at the start of their respective staves.

♩ = 140-152 presto

V

1

5

Musical score for measures 1-5. The score is in 4/4 time and consists of three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The Treble staff begins with a half note G#4 and rests for the remainder of the measure. The Bass staff features a series of eighth-note triplets, starting with G#3 and moving up to G#4. The lower Bass staff contains a single eighth note G#3, which is beamed with a dotted half note G#3 in the measure above it. Dynamics include *f* in the Treble staff and *ff* in the Bass staff. A dashed line labeled "8vb" is positioned below the lower Bass staff.

10

Musical score for measures 6-10. The score is in 4/4 time and consists of three staves. The Treble staff is mostly empty, with a half note G#4 in the first measure. The Bass staff contains eighth-note triplets, starting with G#3 and moving up to G#4. The lower Bass staff contains a single eighth note G#3, which is beamed with a dotted half note G#3 in the measure above it. Dynamics include *ff* in the Bass staff. A dashed line labeled "(8)" is positioned below the lower Bass staff.

Musical score for measures 11-15. The score is in 4/4 time and consists of three staves. The Treble staff contains eighth-note triplets, starting with G#3 and moving up to G#4. The Bass staff contains eighth-note triplets, starting with G#3 and moving up to G#4. The lower Bass staff contains a single eighth note G#3, which is beamed with a dotted half note G#3 in the measure above it. Dynamics include *ff* in the Bass staff. A dashed line labeled "(8)" is positioned below the lower Bass staff.

25

Musical score for exercise 25, measures 1-3. The score is written for three staves: Treble, Grand Staff (Treble and Bass), and Bass. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music consists of triplet eighth notes with accents. The first two staves have a dotted quarter rest in the first measure. The third staff has a dotted quarter note in the first measure. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Musical score for exercise 25, measures 4-6. The score is written for three staves: Treble, Grand Staff (Treble and Bass), and Bass. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music consists of triplet eighth notes with accents. The first two staves have a dotted quarter rest in the first measure. The third staff has a dotted quarter note in the first measure. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

30

Musical score for exercise 30, measures 1-4. The score is written for three staves: Treble, Grand Staff (Treble and Bass), and Bass. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music consists of eighth notes with accents. The first two staves have a dotted quarter rest in the first measure. The third staff has a dotted quarter note in the first measure. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

35

Musical score for measures 35-39. The score is in 4/4 time and consists of three systems. The first system includes a treble clef staff with eighth-note patterns and triplets, and a grand staff (treble and bass clefs) with triplets and trills. Dynamics include *f* and *tr*. The second system continues the grand staff with trills and triplets. The third system features a treble clef staff with eighth-note triplets and a grand staff with triplets. Dynamics include *fff* and *f*.

40

Musical score for measures 40-44. The score is in 4/4 time and consists of two systems. The first system includes a treble clef staff with eighth-note triplets and a grand staff with triplets. The second system continues the grand staff with triplets. Dynamics include *f*.

Musical score for measures 40-44. The top staff features a continuous eighth-note triplet pattern with various accidentals. The middle and bottom staves provide accompaniment with occasional triplet figures.

45

Musical score for measures 45-49. Measure 45 begins with a new triplet pattern. A dashed line labeled '8^{va}' indicates an octave transposition for the right hand in measures 47-49.

50

Musical score for measures 50-54. Measure 50 starts with a new triplet pattern. A dashed line labeled '(8)' indicates an octave transposition for the right hand in measures 51-54.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef staff containing seven groups of triplets, each marked with a '3' and an accent (>). The second staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a dashed line above it labeled '(8)', indicating an octave transposition. It contains the same seven groups of triplets as the top staff. The bottom staff is a bass clef staff with a few notes, including a triplet of eighth notes at the end.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef staff with four groups of triplets (marked '3' and '>'), followed by a fermata and a final note. The second staff is a grand staff with a dashed line above it labeled '(8)', containing the same four groups of triplets, a fermata, and a final note. The bottom staff is a bass clef staff with several triplets and a fermata. Dynamic markings include 'ff' at the beginning, 'fff' under the fermata, and another 'fff' at the end. A wavy line above the fermata indicates a tremolo. An asterisk (*) is placed below a note in the bass staff, with the text '* cluster' written below it.

V

♩ = 140-152 presto

1

5

10

15

20

25

30

35

Flute

40

45

50

JORGE RITTER (1957). CURRÍCULUM

Realizó sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música de la Ciudad de México, así como piano bajo la dirección de la maestra Aurora Serratos, y composición con los maestros Mario Lavista y Daniel Catán.

Ha participado en seminarios de composición con Rodolfo Halffter, Istvan Lang, Luciano Berio, Earl Brown y Leo Brouwer entre otros.

Algunas de sus obras se han ejecutado en:

Inglaterra, Francia, Alemania, Argelia, Bulgaria, España, Irlanda, Portugal, Rusia, Japón, Checoslovaquia, Puerto Rico, Guatemala, Costa Rica, Cuba, y en ciudades de Estados Unidos como: Chicago, Nueva York, Dallas , los Ángeles y San Antonio. Así como en la ciudad de México y en varias ciudades de la República Mexicana.

Su música ha sido grabada en: Paris (La Guitarra du Mexique en 1983) (Armonía Mundi), Alemania (Aulos-Schallplatter 1990), Japón (Kojima Rec. Inc.), Londres-México (Quindecim Rec.) , en México (Ediciones UNAM 1988) (Urtext-2004,2005) Londres (Morgan Szymanski el Vallesano Productions 2004).

Entre algunas de las agrupaciones que han interpretado su música se encuentran: la Orquesta de la Radio y Televisión de Irlanda, el Ensamble del Este (Tokio) , Orquesta del Edo. de México, Orquesta Carlos Chávez, Orquesta Sinfónica del Politécnico Nacional, Orquesta de Cámara de Bellas Artes, Cuarteto Latinoamericano, Cuarteto José White, Cuarteto de Guitarras de la Ciudad de México, así como por distinguidos solistas como Juan Carlos Laguna,

Marco Antonio Anguiano, Marisa Canales, Alan Hollzman, Gonzálo Salazar, Roberto Limón, Jaime Márquez, Robert Guthrie, Morgan Szymanski, y Norio Sato.

Algunas de sus piezas para guitarra han sido piezas obligatorias para los concursos de Taxco, Paracho y Chihuahua.

Miembro del Sistema Nacional de Creadores (1999-2004)

Ha impartido talleres de composición en el interior de la Republica Mexicana y actualmente es maestro y coordinador del área teórica en la Escuela Vida y Movimiento Ollin Yoliztli.

Testimonio del compositor

La obra *Sibila*, para flauta, piano y contrabajo fue escrita en 2008 y está dedicada a la flautista Sibila de Villa. Esta pieza consta de dos movimientos; *Elegía y Toccata*.

Elegía, son una serie de variaciones sobre un tema lírico, que se ven interrumpidas por un nuevo tema en el que el piano y el contrabajo intervienen de una manera más concertante con la flauta. Después reaparece el tema inicial en el piano y el procedimiento de variación es retomado. *La Toccata*, en *tempo* moderado, es de carácter rítmico y vigoroso, centrado en la flauta como voz cantante. Este movimiento consta de tres secciones muy claras en donde la primera y la tercera se corresponden a la manera de una danza barroca binaria, acompañadas por el contrabajo siempre en *pizzicato*. La sección central es fuertemente contrastante y su carácter lírico nos evoca algo del primer movimiento. Esta sección da lugar a un diálogo entre flauta y contrabajo mientras el piano acompaña con simples acordes con un mínimo de movimiento.

La pieza en su totalidad esta centrada en la flauta como personaje principal. El lenguaje es modal y con algunos giros armónicos que sugieren la influencia del jazz y la música impresionista.

Anexo 6 - Partituras: *Sibila*

- I. Elegía*
- II. Toccata*

Duración: 9':34''

Elegía

Jorge Ritter

Andante lento ♩ = 75 *poco alarg* *a tempo*

Flauta

Bajo

Piano

Fl.

Cb.

Piano

p *mp* *pp*

p *mp* *p*

mp cantando
pizz.

poco alarg

The score is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It is divided into two systems. The first system (measures 1-4) starts with a tempo of 'Andante lento' (♩ = 75) and a dynamic of *p*. The flute part begins in measure 3 with a melodic line marked *mp cantando* and *pizz.*. The bass part has a melodic line that moves from *p* to *mp* to *pp*. The piano accompaniment features a triplet in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics *p*, *mp*, and *p*. The second system (measures 5-9) begins with a tempo change to *poco alarg*. The flute part continues its melodic line, and the bass part has a triplet in measure 6. The piano accompaniment continues with chords and a bass line, with dynamics *p* and *mp*.

Elegía

10 *a tempo*

Fl. arco

Cb. pizz. arco

Piano *mf* *p* *pp* *misterioso* *poco rit* *a tempo*

16

Fl. 3 pizz. arco

Cb. arco

Piano *mf* *Reo.* *mf* *5* *3*

poco alarg *tempo 1*

21

Fl. *mf* 3 3

Cb. *mf* pizz. arco pizz. arco

Piano *Reo.* *Reo.* *p.* *sim.* *p.*

Detailed description: This is a page of a musical score for a piece titled 'Elegía'. It features three staves: Flute (Fl.), Cello (Cb.), and Piano. The score is divided into three systems of measures. The first system (measures 10-15) starts with a tempo marking of 'a tempo'. The Flute part has a melodic line with slurs and accents. The Cello part provides harmonic support with notes and rests, including markings for 'arco' and 'pizz.'. The Piano part consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings ranging from 'mf' to 'pp'. The second system (measures 16-20) includes tempo changes: 'poco rit' followed by 'a tempo'. It features a triplet in the Flute and a five-note figure in the Piano. The third system (measures 21-24) starts with 'poco alarg' and 'tempo 1'. It contains triplets in the Flute and Cello, and various dynamics like 'mf', 'p.', and 'sim.' in the Piano. The score uses standard musical notation including clefs, notes, rests, slurs, and dynamic markings.

25

Fl.

Cb.

Piano

pizz.

29

Fl.

Cb.

Piano

poco alarg

a tempo

mf

p

mp

Red. ----- *p*

33

Fl.

Cb.

Piano

pizz.

arco

trem.

mf

Elegía

36 *Fl.* *rit.* *rit.* *rit.* *senza trino*

Cb. *mf ord.* *rit.* *rit.* *pizz.*

Piano *mf* *f* *rit.* *rit.* *3*

41 *Fl.* **Brillante** *f* *3* *3* *3*

Cb.

Piano *mf* *Lea.* *Lea.* *Lea.*

43 *Fl.* *3* *3* *3* *arco*

Cb. *f*

Piano *mf* *mf* *mf* *Lea.*

46

Fl.

Cb.

Piano

mf

p

p

49

Fl.

Cb.

Piano

mf

mf

poco alarg

51

Fl.

Cb.

Piano

mf

mf

Elegía

6

53

Fl. *mp* *mf*

Cb.

Piano *mf* *leg.*

55

Fl. *mf*

Cb.

Piano *mf*

58

Fl. *f* *pizz.*

Cb. *sfz*

Piano

Detailed description: This page of a musical score for 'Elegía' contains measures 53 through 60. It is arranged for Flute (Fl.), Clarinet Bass (Cb.), and Piano. The score is in common time (C) and features a key signature of one sharp (F#).
- Measures 53-54: Flute plays a melodic line starting with a mezzo-piano (*mp*) dynamic, which becomes mezzo-forte (*mf*) in the second measure. Clarinet Bass and Piano are silent in this section.
- Measures 55-57: Flute plays a complex passage with triplets and slurs. Clarinet Bass and Piano provide accompaniment. The piano part includes markings for *mf* and *leg.* (legiero).
- Measures 58-60: Flute plays a more intense passage with triplets and slurs, marked *f* (forte). Clarinet Bass has a *pizz.* (pizzicato) marking. The piano part features a *sfz* (sforzando) marking. The score concludes with a fermata over the final notes.

60

Fl. *rit.* *arco cantando*

Cb. *pizz.* *mf*

Piano *rit.* *mp* *pp* *Leo* *sim.*

65

Fl. *alarg*

Cb. *pizz.* *arco*

Piano

70 *tempo 1*

Fl. *3* *3* *3* *3*

Cb. *pp*

Piano *3* *3* *3* *3*

This musical score page, titled "Elegía", contains measures 73 through 80. It is arranged for three instruments: Flute (Fl.), Clarinet (Cb.), and Piano. The score is divided into three systems, each with a measure number at the beginning.

- System 1 (Measures 73-74):** The Flute part begins with a melodic line in measure 73, featuring a triplet of eighth notes. The Clarinet part has a single note in measure 73 and rests in measure 74. The Piano part features a complex accompaniment with triplets in both hands.
- System 2 (Measures 75-77):** The Flute part continues with a melodic line, marked with a forte (*f*) dynamic. The Clarinet part has a pizzicato (*pizz.*) note in measure 75, an arco (*arco*) note in measure 76, and a fortissimo (*ff*) note in measure 77, which is also marked *rit.* (ritardando). The Piano part continues with its accompaniment, including triplets and a *rit.* marking in measure 77.
- System 3 (Measures 78-80):** The Flute part has a melodic line in measure 78, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The Clarinet part has a single note in measure 78 and rests in measures 79 and 80. The Piano part continues with its accompaniment, featuring a triplet in measure 78 and sustained chords in measures 79 and 80.

The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *ff*), articulation (*pizz.*, *arco*), and performance instructions (*rit.*). It also features triplets and slurs throughout the piece.

Tocatta

Jorge Ritter

Allegretto con forza (M.M. ♩ = 52)

The musical score is arranged in three systems. The first system includes Flute (Flauta), Double Bass (Contrabajo), and Piano (Piano). The second system includes Flute (Fl.), Double Bass (Cb.), and Piano (Pno.).

Flauta / Fl.: Treble clef, 6/8 time signature. Starts with a *mf* dynamic. The melody features eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

Contrabajo / Cb.: Bass clef, 6/8 time signature. Features a steady eighth-note accompaniment. Includes the instruction *mf sempre pizz* and a *gliss* marking.

Piano / Pno.: Grand staff (treble and bass clefs), 6/8 time signature. Starts with a *mf* dynamic. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.

Performance markings include accents (>), slurs, and dynamic changes. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above the first measure of the second system.

5

Fl.

Cb.

Pno.

gliss

8

Fl.

Cb.

Pno.

gliss

mp

11

Fl.

Cb.

Pno.

mp

f

Tocatta

14

Fl.

Cb.

Pno.

mf

Detailed description: This system covers measures 14 to 16. The Flute part (top staff) begins with a melodic line starting on a dotted quarter note, followed by eighth notes, and then a half note. The Clarinet Bass part (middle staff) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Piano part (bottom two staves) features a complex texture with chords and moving lines in both hands. A crescendo hairpin is shown between measures 14 and 15. The dynamic marking *mf* is present in all three parts.

17

Fl.

Cb.

Pno.

f

Detailed description: This system covers measures 17 and 18. The Flute part (top staff) has a more active melodic line with many slurs and accents. The Clarinet Bass part (middle staff) is mostly silent, with only a few notes in measure 17. The Piano part (bottom two staves) continues with a dense texture of chords and moving lines. The dynamic marking *f* is present in the Flute and Piano parts.

19

Fl.

Cb.

Pno.

f

gliss

Detailed description: This system covers measures 19 and 20. The Flute part (top staff) has a few notes in measure 19 and is silent in measure 20. The Clarinet Bass part (middle staff) has a melodic line in measure 19 and a glissando in measure 20. The Piano part (bottom two staves) continues with a dense texture of chords and moving lines. The dynamic marking *f* is present in the Flute, Clarinet Bass, and Piano parts. The word *gliss* is written above the Clarinet Bass part in measure 20.

21

Fl. *mp* *f*

Cb. *p*

Pno. *p* *f*

24

Fl. *sub f* *mf*

Cb. *mf*

Pno. *mf* *mp*

27

Fl.

Cb.

Pno.

Tocatta

30

Fl.

Cb.

Pno.

gliss

ff

f

f

32

Fl.

Cb.

Pno.

34

Fl.

Cb.

Pno.

Dolce con libertad (♩ = c. 76)

The musical score is divided into three systems, each containing parts for Flute (Fl.), Cello (Cb.), and Piano (Pno.).

System 1 (Measures 37-42):
- **Fl.:** Starts with a trill (marked *v*) and a grace note. Dynamics: *súb mf*, *pp*, *mp cantando*.
- **Cb.:** Dynamics: *arco mf*, *pp*, *p cantando*.
- **Pno.:** Dynamics: *súb mf*, *pp*, *p*.

System 2 (Measures 43-48):
- **Fl.:** Dynamics: *Alarg*, *mp a tempo*.
- **Cb.:** Dynamics: *pizz arco*, *p a tempo*.
- **Pno.:** Dynamics: *Alarg*, *a tempo*.

System 3 (Measures 49-54):
- **Fl.:** Dynamics: *Alarg*.
- **Cb.:** Dynamics: *pizz*, *arco*, *mf*, *Alarg*.
- **Pno.:** Dynamics: *Alarg*.

The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic hairpins. Measure numbers 37, 43, and 49 are clearly marked at the beginning of their respective systems.

54

Fl. *mf a tempo*

Cb. *mf a tempo* *pizz arco*

Pno. *mp a tempo*

59

Fl. *p rit* *pp*

Cb. *rit* *p* *pp* *pizz*

Pno. *pp rit* *pp*

64

Fl. *mf* *ff*

Cb. *sempre pizz* *mf*

Pno. *mf* *mf*

This musical score is for measures 66 through 72 of a piece titled "Tocatta". It is arranged for Flute (Fl.), Clarinet (Cb.), and Piano (Pno.).

Measures 66-68:

- Flute:** Starts with a dynamic of *f*. In measure 67, it has a *trem* (trill) and a *sub pp* dynamic. In measure 68, it has an *ord* (ordine) marking and a *mf* dynamic.
- Clarinet:** Starts with a *sub pp* dynamic in measure 67 and a *mf* dynamic in measure 68.
- Piano:** Starts with a *mf* dynamic in measure 66. In measure 67, it has a *sub pp* dynamic. In measure 68, it has a *mf* dynamic.

Measures 69-71:

- Flute:** Starts with a *f* dynamic. In measure 70, it has a *mf* dynamic. In measure 71, it has a *f* dynamic and a *gliss* (glissando) marking.
- Clarinet:** Starts with a *f* dynamic. In measure 70, it has a *mf* dynamic. In measure 71, it has a *f* dynamic and a *gliss* marking.
- Piano:** Starts with a *f* dynamic. In measure 70, it has a *mf* dynamic. In measure 71, it has a *f* dynamic.

Measure 72:

- Flute:** Ends with a *mf* dynamic.
- Clarinet:** Ends with a *gliss* marking.
- Piano:** Ends with a *mp* dynamic.

75

Fl. *trem*

Cb. *f*

Pno. *f* *mf*

78

Fl. *ord* *trem* *ord*

Cb. *gliss*

Pno. *súb p* *súb pp*

80

Fl. *trem*

Cb. *f*

Pno. *f*

This musical score is for measures 82 through 86 of a piece titled "Tocatta". It is arranged for Flute (Fl.), Clarinet (Cb.), and Piano (Pno.).

- Measure 82:** The Flute part begins with a dynamic marking of *mf* and a *ord* (ordine) instruction. The Clarinet part starts with a dynamic marking of *mp*. The Piano part also starts with a dynamic marking of *mp*.
- Measure 84:** The Flute part increases its dynamic to *ff*. The Clarinet part starts with a dynamic marking of *f*. The Piano part starts with a dynamic marking of *f*. A *gliss* (glissando) instruction is present in the Clarinet part.
- Measure 86:** The Flute part continues with a dynamic marking of *ff*. The Clarinet part continues with a dynamic marking of *f*. The Piano part continues with a dynamic marking of *f*.

The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords, with various articulations and dynamic markings throughout.

Tocatta

88

Fl. *f* *trem* *ord*

Cb. *gliss*

Pno.

91

Fl. *mf*

Cb. *mf*

Pno. *mf*

94

Fl. *f* *gliss*

Cb. *mp* *mf*

Pno. *mp* *mf*

97

Fl. *ff* *súb p*

Cb. *ff* *súb p*

Pno. *f* *súb p* *mf* *f*

100

Fl. *ff* *ff*

Cb. *ff* *f arco*

Pno. *ff* *f*

103

Fl. *mf rit* *p*

Cb. *mf rit* *p*

Pno. *mf rit* *p*

ALEJANDRO VELASCO (Kavindu) (1956). CURRÍCULUM

Ciudad de México

En 1985 se graduó como compositor en el American Conservatory of Music, de Chicago, Estados Unidos. Entre 1990 y 1993 desarrolló un proyecto de música electroacústica como solista, presentándose en concierto en México y Europa.

En 1994 fundó el Ensamble Acústico Arcana, un quinteto de piano, marimba, percusiones, flauta/sax y violonchelo. Entre 1994 y 1999 se presentaron en concierto en diversos foros y festivales de México, Sudamérica y Estados Unidos, interpretando la obra de Alejandro Velasco. Ha compuesto obras para el Cuarteto Kamerton, Juan Carlos Laguna, Irasema Terrazas, Sibila de Villa, Gustavo Martín y Alethia Lozano.

Ha realizado numerosas partituras y grabaciones para teatro, danza y video en Estados Unidos y México en colaboración con Isabel Beteta, Georgina Martínez, Isabel Romero (danza) , Felipe Ehrenberg (video y exhibición plástica); Alejandro Valdez , Gloria Ribé (video documental), entre otros.

Discografía individual: *Urbe Máxima* (1991, Música Electroacústica); *Círculo de Intuición* (1993, Música electroacústica.); *Arcana*. Ensamble Arcana, (1995) (Lejos del Paraíso CDGLP 070); *Lúdicamente*. Ensamble Arcana, (1998) (Lejos del Paraíso CDGLP 089); *Ah*, Irasema Terrazas, Soprano (2005); Cristina Montero, Piano (Urtext 104).

Obras en Discografías de Ensamblés: *Trío Coghlan, Trío para Violín, Viola y Chelo* (2000) (Urtext JBCC035); *Muy Cerca, Música para Violoncello de México y Brasil* (2007) (Hurtes ABC 153).

Entre 1990 y 2008 fue maestro de contrapunto, composición, análisis y producción musical en el Centro de Investigación y Estudios de la Música, A.C. (ICEM), en México.

Testimonio del compositor

Estas dos piezas para guitarra y flauta fueron escritas para mi amiga, la flautista y saxofonista Sibila de Villa. Cuando emprendí la composición de ellas tenía en mente el arte del *hai-ku* japonés, una forma poética japonesa de carácter contemplativo organizada en tres versos siguiendo la métrica 5-7-5. Los *hai-ku* son como paisajes miniatura muy sencillos en donde usualmente se combina una imagen de algún elemento natural, como un árbol, una flor, la lluvia, etc., con un comentario sutil que repentinamente la convierte en un símbolo metafórico abierto.

¡Lluvia! fue la primera de estas piezas y surgió justo de la experiencia de estar en un período seco del año y de repente escuchar el golpeteo de la primera lluvia intensa. El ritmo de la lluvia y el júbilo y de quien la experimenta se convierte en una melodía que danza sobre una métrica juguetona. El lenguaje es modal, y las variaciones se dan principalmente a través de modulaciones internas y externas, así como un juego de contrapunto imitativo entre los instrumentos. La armonía es principalmente cuartal (*acordes creados por cuartas justas o cuartas aumentadas, muy utilizados en la música modal, pueden establecer un centro tonal sin referencia, cuartas ampliadas en los acordes abiertos que son menos densos que la armonía construida sobre terceras.*) La dificultad, así como parte del encanto, de la pieza está en la coordinación entre ambos en el tempo indicado.

Vuelo, está escrita en una de las escalas de transposiciones limitadas de Oliver Messiaen, la cual le confiere un sentido de ambigüedad tonal a la pieza. En

contraste, el uso de notas pedal le da un sentido de “centro” a la pieza. Al componerla tenía en mente la imagen de un pájaro joven que intenta emprender su primer vuelo. Al inicio el intento es infructuoso, pero llega el momento en que el pájaro reconoce su capacidad de navegar el aire y se descubre un volador natural. Una metáfora que puede aplicarse a los seres humanos y su capacidad latente de ser verdaderos budas.

Anexo 7 - Partituras: *Dos piezas para flauta y guitarra*

- I. Vuelo*
- II. Lluvia*

Duración: 9':22''

23

Fl. *p* *pp* *mf*

Gtr. *(mf)* ⑥

28

Fl. *mf*

Gtr. *(mf)* ⑤ *mp*

33

Fl. *mp* *pp*

Gtr.

37 *sin vibrato* *rit.* *a tempo* **B**

Fl. *mf* *p* *mf* *mf*

Gtr. *f* ③ ④ *p* *mf* ⑥ *p* *mf*

41

Fl. *mp* *pp* *mf*

Gtr.

45

Fl.

Gtr.

49

Fl. *mp*

Gtr.

54

Fl. *pp* *mf*

Gtr. *mf*

cerca del puente, con mucha uña

59

Fl. *mf*

Gtr. *mf*

rit.

C

ord.

64

Fl. *mp*

Gtr.

68

Fl. *pp* *mf*

Gtr. *(mf)*

73

Fl. *(mf)*

Gtr. *mp*

77 **D** a tempo

Fl. *mp* *f*

Gtr. *f*

82

Fl.

Gtr.

86

Fl. *mf*

Gtr. *mf*

91

Fl. *mp* *p*
cerca del puente, con mucha uña

Gtr. *mp*

96

Fl. *p*

Gtr.

99 *sin vibrato*

Fl. *pp* *mp*

Gtr.

101 **E** *ord.*

Fl. *mf*

Gtr. *mf*

106 **F** *rit.. a tempo*

Fl. *mp* *mp*

Gtr. *p* *dejar vibrar ord.* *p* *mp* *mf*

5 *ped.* *ped.*

109

Fl. *mf* *(mf)*

Gtr. *f*

112

Fl. *mp* *mf* *mp*

Gtr. *mf*

115

Fl. *mp* *mf*

Gtr. *mf*

118

Fl. *mf*

Gtr. *mf*

This musical score is for a piece featuring a Flute (Fl.) and a Guitar (Gtr.). The score is divided into six systems, each containing two staves. The Flute part is written in treble clef, and the Guitar part is written in treble clef. The music is in 7/8 time and features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The score includes various musical notations such as slurs, accents (>), and dynamic markings like *mf* and *mp*. The measures are numbered 120, 123, 126, 129, 132, and 135. The guitar part includes a consistent rhythmic accompaniment with occasional melodic lines and slurs. The flute part features intricate melodic lines with many triplets and slurs.

137

Fl. *p* *pp* *rall.* *ppp*

Gtr. *p* *mp*

140

Fl. *mp*

Gtr. *mp*

144

Fl. *ppp* *mp*

Gtr. *ppp*

148

Fl. *ppp*

Gtr. *ppp*

152

Fl. *mp*

Gtr. *ppp*

156

Fl. *ppp*

Gtr. *ppp*

159

Gtr. *p* *pp* *rall.*

4'34.2"

♩ = 160

Lluvia!

Kavindu (Alejandro Velasco)

Abril de 2000

Tronando lengua

Flute

Guitar

7

Fl.

Gtr.

13

Fl.

Gtr.

A

Ord.

19

Fl.

Gtr.

25

Fl.

Gtr.

31

Fl.

Gtr.

37

Fl.

Gtr.

B

Ord

43

Fl. 

Gtr. 

49

Fl. 

Gtr. 

55

Fl. 

Gtr. 

61

Fl. 

Gtr. 

67

Fl. 

Gtr. 

73

Fl. 

Gtr. 

79

Fl. 

Gtr. 

C

D

85

Fl. *mf*

Gtr. *mf*

91

Fl. *f*

Gtr. *f*

96

Fl.

Gtr.

E

101

Fl. *mf*

Gtr. *mf*

F

107

Fl. *mf*

Gtr. *f*

113

Fl.

Gtr.

116

Fl.

Gtr.

119 **G**

Fl. *mf*

Gtr. *mf*

Detailed description: This system covers measures 119 to 123. The flute part consists of eighth-note patterns in 4/8, 6/8, and 4/8 time signatures. The guitar part features a rhythmic accompaniment with eighth-note chords and melodic lines. A dynamic marking of *mf* is present for both instruments. A box labeled 'G' is positioned above the flute staff.

124

Fl. *f*

Gtr. *f* sul pont

Detailed description: This system covers measures 124 to 129. The flute part continues with eighth-note patterns, reaching a dynamic of *f*. The guitar part includes a *sul pont* (sul ponticello) instruction, indicating a higher register sound. A dynamic marking of *f* is also present for the guitar. Section 'G' continues.

130 **H**

Fl. *mf*

Gtr. *f* ord.

Detailed description: This system covers measures 130 to 135. The flute part maintains the eighth-note pattern with a dynamic of *mf*. The guitar part has a dynamic of *f* and includes an 'ord.' (ordine) instruction, likely referring to a specific fingering or technique. A box labeled 'H' is positioned above the flute staff.

136

Fl.

Gtr.

Detailed description: This system covers measures 136 to 140. The flute part continues with eighth-note patterns. The guitar part features a rhythmic accompaniment with eighth-note chords and melodic lines.

141

Fl.

Gtr.

Detailed description: This system covers measures 141 to 145. The flute part continues with eighth-note patterns. The guitar part features a rhythmic accompaniment with eighth-note chords and melodic lines.

146 **I**

Fl. *mp*

Gtr. *mp*

Detailed description: This system covers measures 146 to 150. The flute part has a dynamic of *mp*. The guitar part also has a dynamic of *mp*. A box labeled 'I' is positioned above the flute staff.

151

Fl. *mf*

Gtr. *mf*

Detailed description: This system covers measures 151 to 155. Both the flute and guitar parts have a dynamic marking of *mf*.

155 J

Fl.

Gtr.

160

Fl.

Gtr.

165

Fl.

Gtr.

170

Fl.

Gtr.

176 K

Fl.

Gtr.

182 L

Fl.

Gtr.

187

Fl.

Gtr.

191

Fl.

Gtr.

196

Fl.

Gtr.

201

Fl.

Gtr.

206

Fl.

Gtr.

211

Fl.

Gtr.